

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

April 1 to June 30, 2013

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2013

VOLUME 147

## TABLE OF CONTENTS

### COMMISSIONS

|   |   |
|---|---|
| Canada Border Services Agency .....                                 | 1 |
| Canada Revenue Agency.....  | 1 |
| Canada-Newfoundland and Labrador Offshore<br>Petroleum Board.....   | 1 |
| Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board.....                    | 1 |
| Canadian Food Inspection Agency.....                                | 1 |
| Canadian International Trade Tribunal.....                          | 1 |
| Canadian Radio-television and Telecommunications<br>Commission..... | 1 |
| Parks Canada Agency.....  | 1 |
| Patented Medicine Prices Review Board.....                          | 1 |
| Public Service Commission.....                                      | 2 |

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| <b>GOVERNMENT HOUSE .....</b> | <b>2</b> |
|-------------------------------|----------|

### GOVERNMENT NOTICES

|   |   |
|---|---|
| Bank of Canada .....                          | 2 |
| Citizenship and Immigration .....             | 2 |
| Environment .....                             | 2 |
| Environment and Health.....                   | 2 |
| Finance .....                                 | 3 |
| Foreign Affairs and International Trade ..... | 3 |
| Health .....                                  | 3 |
| Indian Affairs and Northern Development.....  | 3 |
| Industry.....                                 | 3 |
| Notice of Vacancies.....                      | 5 |
| Superintendent of Financial Institutions..... | 5 |
| Transport .....                               | 5 |

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| <b>MISCELLANEOUS NOTICES .....</b> | <b>5</b> |
|------------------------------------|----------|

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| <b>ORDERS IN COUNCIL .....</b> | <b>6</b> |
|--------------------------------|----------|

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| <b>PARLIAMENT .....</b> | <b>7</b> |
|-------------------------|----------|

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| <b>PROPOSED REGULATIONS .....</b> | <b>7</b> |
|-----------------------------------|----------|

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| <b>SUPPLEMENTS .....</b> | <b>8</b> |
|--------------------------|----------|

## TABLE DES MATIÈRES

### COMMISSIONS

|  |    |
|--|----|
| Agence canadienne d'inspection des aliments .....                              | 12 |
| Agence des services frontaliers du Canada.....                                 | 12 |
| Agence du revenu du Canada .....   | 12 |
| Agence Parcs Canada .....  | 12 |
| Commission de la fonction publique.....  | 12 |
| Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....                        | 12 |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications<br>canadiennes .....    | 12 |
| Office Canada — Nouvelle-Écosse des<br>hydrocarbures extracôtiers.....         | 12 |
| Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des<br>hydrocarbures extracôtiers..... | 12 |
| Tribunal canadien du commerce extérieur.....                                   | 12 |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL .....</b> | <b>14</b> |
|--|-----------|

### AVIS DU GOUVERNEMENT

|   |    |
|---|----|
| Affaires étrangères et Commerce international ..... | 10 |
| Affaires indiennes et du Nord canadien .....        | 10 |
| Avis de postes vacants.....                         | 10 |
| Banque du Canada.....                               | 10 |
| Citoyenneté et Immigration .....                    | 10 |
| Environnement .....                                 | 10 |
| Environnement et Santé.....                         | 11 |
| Finances.....                                       | 11 |
| Industrie.....                                      | 11 |
| Santé.....  | 11 |
| Surintendant des institutions financières .....     | 12 |
| Transports.....                                     | 12 |

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| <b>AVIS DIVERS .....</b> | <b>9</b> |
|--------------------------|----------|

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>DÉCRETS .....</b> | <b>13</b> |
|----------------------|-----------|

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>PARLEMENT .....</b> | <b>13</b> |
|------------------------|-----------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>RÈGLEMENTS PROJETÉS .....</b> | <b>13</b> |
|----------------------------------|-----------|

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| <b>SUPPLÉMENTS .....</b> | <b>14</b> |
|--------------------------|-----------|

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers issues 14 to 26. For reference purposes, the date and page numbers of these issues are set out below.

| Volume | Number | Date     | Pages        |
|--------|--------|----------|--------------|
| 147    | 14     | April 6  | 683 to 742   |
| 147    | 15     | April 13 | 743 to 790   |
| 147    | 16     | April 20 | 791 to 846   |
| 147    | 17     | April 27 | 847 to 1044  |
| 147    | 18     | May 4    | 1045 to 1126 |
| 147    | 19     | May 11   | 1127 to 1146 |
| 147    | 20     | May 18   | 1147 to 1228 |
| 147    | 21     | May 25   | 1229 to 1272 |
| 147    | 22     | June 1   | 1273 to 1352 |
| 147    | 23     | June 8   | 1353 to 1430 |
| 147    | 24     | June 15  | 1431 to 1520 |
| 147    | 25     | June 22  | 1521 to 1602 |
| 147    | 26     | June 29  | 1603 to 1762 |

## COMMISSIONS

### Canada Border Services Agency

#### Special Import Measures Act

|   |      |
|---|------|
| Certain copper tube — Decisions .....           | 1363 |
| Certain galvanized steel wire — Decision .....  | 1134 |
| Certain silicon metal — Decision .....          | 1108 |
| Certain unitized wall modules — Decisions ..... | 1301 |

### Canada Revenue Agency

#### Income Tax Act

|   |   |
|---|---|
| Revocation of registration of charities ..... | 700, 757, 1109,<br>1135, 1158, 1266, 1301, 1478, 1564, 1621 |
|---|---|

### Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board

#### Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

|  |      |
|--|------|
| Call for Bids No. NL13-01 (Area “C” — Flemish Pass) ....                                       | 1364 |
| Call for Bids No. NL13-02 (Area “C” — Carson Basin) ....                                       | 1366 |
| Call for Bids No. NL13-03 (Area “B” — Western Newfoundland and Labrador Offshore Region) ..... | 1369 |

### Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

#### Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Call for Bids No. NS13-1 ..... | 863 |
|--------------------------------|-----|

### Canadian Food Inspection Agency

|  |      |
|--|------|
| Notice amending the comment period for the Regulations Amending the Food and Drug Regulations (Halal food) ..... | 1621 |
|--|------|

### Canadian International Trade Tribunal

|   |      |
|---|------|
| Aluminum extrusions   |      |
| Expiry of findings .....  | 1136 |
| Expiry review of findings .....   | 1480 |
| Circular copper tube — Commencement of preliminary injury inquiry ..... | 1302 |
| Communications, detection and fibre optics — Inquiry .....              | 1622 |
| Custodial operations and related services                               |      |
| Determination .....   | 1479 |
| Inquiry .....   | 701  |
| Fabricated materials — Dismissal .....                                  | 1480 |
| Galvanized steel wire   |      |
| Commencement of inquiry .....   | 1111 |
| Determination .....   | 701  |

|  |      |
|--|------|
| Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate — Expiry review of order ..... | 1113 |
| Notice No. HA-2013-001 — Appeals .....   | 757  |
| Notice No. HA-2013-002 — Appeals .....   | 1110 |
| Notice No. HA-2013-003 — Appeal .....  | 1160 |
| Notice No. HA-2013-004 — Appeals .....   | 1372 |
| Professional, administrative and management support services — Inquiry .....                         | 1622 |
| Silicon metal — Commencement of preliminary injury inquiry .....                                     | 1112 |
| Silicon metal from China — Determination .....   | 1621 |
| Structural tubing — Expiry review of order .....   | 819  |
| Thermoelectric containers — Expiry review of finding .....   | 760  |
| Unitized wall modules  |      |
| Commencement of preliminary injury inquiry — Revised notice .....                                    | 758  |
| Determination .....  | 1136 |

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

### Compliance and enforcement order

|                |     |
|----------------|-----|
| 2013-148 ..... | 705 |
|----------------|-----|

### Decisions

|   |      |
|---|------|
| 2013-147, 2013-150 and 2013-153 .....                                   | 704  |
| 2013-156 to 2013-159, 2013-161 to 2013-165, 2013-174 and 2013-175 ..... | 762  |
| 2013-179, 2013-180 and 2013-183 .....                                   | 821  |
| 2013-190 to 2013-193 .....  | 871  |
| 2013-194, 2013-196, 2013-198, 2013-203 and 2013-204 .....               | 1117 |
| 2013-206, 2013-207, 2013-210, 2013-212 and 2013-213 .....               | 1138 |
| 2013-225 to 2013-234 and 2013-238 to 2013-240 .....                     | 1164 |
| 2013-242 and 2013-243 .....   | 1267 |
| 2013-249 to 2013-251 and 2013-257 to 2013-259 .....                     | 1304 |
| 2013-263 and 2013-270 .....   | 1375 |
| 2013-282, 2013-283 and 2013-289 .....                                   | 1565 |
| 2013-293 and 2013-303 to 2013-305 .....                                 | 1625 |

### Information bulletin

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 2013-274 .....                     | 1483  |
| Notice to interested parties ..... | 702, 761, 820, 870,<br>1115, 1138, 1160, 1266, 1303, 1373, 1481, 1564, 1623 |

### Notices of consultation

|   |      |
|---|------|
| 2013-149 and 2013-154 .....             | 702  |
| 2013-195 .....                          | 1116 |
| 2013-215 and 2013-218 to 2013-223 ..... | 1162 |
| 2013-256 .....                          | 1303 |
| 2013-298 .....                          | 1624 |

### Orders

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| 2013-264 and 2013-265 ..... | 1375   |
| Part 1 applications .....   | 761, 821, 871,<br>1115, 1161, 1374, 1482, 1565, 1623 |

### Regulatory policies

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| 2013-292 and 2013-297 ..... | 1624 |
|-----------------------------|------|

### Telecom order

|                |      |
|----------------|------|
| 2013-280 ..... | 1483 |
|----------------|------|

## Parks Canada Agency

### Species at Risk Act

|   |     |
|---|-----|
| Description of critical habitat of the Maritime Ringlet in Forillon National Park of Canada ..... | 821 |
|---|-----|

## Patented Medicine Prices Review Board

### Patent Act

|             |      |
|-------------|------|
| Order ..... | 1118 |
|-------------|------|

**Public Service Commission**

## Public Service Employment Act

## Permission granted

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Boisclair, Daniel .....       | 1166 |
| Brown, Sharlene.....          | 1375 |
| Choquette, André.....         | 705  |
| Chubbs, Tony Elwood.....      | 1140 |
| Corbin, Stéphane.....         | 1118 |
| Côté, Charles.....            | 1166 |
| Gravel, Sandra.....           | 1626 |
| Grenon, Gérard.....           | 1305 |
| Ledwell, Andrew.....          | 1566 |
| Lejeune, Christian.....       | 1305 |
| Lévesque, Martial.....        | 1140 |
| Loyer, Paul.....              | 1140 |
| Middleton, Victoria Lynn..... | 764  |
| Robinson, Kevin Andrew.....   | 706  |
| Tupper, Shelley.....          | 1119 |
| Turpin, Claude.....           | 872  |

**GOVERNMENT HOUSE**

|   |                 |
|---|-----------------|
| Awards to Canadians .....   | 858, 1230, 1604 |
| Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals.....                    | 1354            |
| Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations .....    | 1354            |
| Meritorious Service Decoration ( <i>Erratum</i> ) .....               | 1148            |
| Meritorious Service Decorations .....                                 | 850             |
| Military Valour Decorations and Meritorious Service Decorations ..... | 1522            |
| Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem .....   | 848             |
| Order of Merit of the Police Forces (The) .....                       | 792             |

**GOVERNMENT NOTICES****Bank of Canada**

|  |      |
|--|------|
| Financial statements (year ended December 31, 2012) — Financial reporting responsibility ..... | 1046 |
| Payment Clearing and Settlement Act  |      |
| Notice of designation to LCH.Cleartnet Limited .....   | 684  |
| Statements   |      |
| Statement of financial position as at  |      |
| March 31, 2013 .....   | 1473 |
| April 30, 2013 .....   | 1475 |
| May 31, 2013 .....   | 1617 |

**Citizenship and Immigration, Dept. of**

## Immigration and Refugee Protection Act

|   |            |
|---|------------|
| Ministerial Instructions regarding the processing of applications to sponsor parents and grandparents as members of the family class..... | 1432       |
| Order Amending the Order Designating Countries of Origin .....  | 1433, 1434 |
| Updated Ministerial Instructions.....   | 1088       |

**Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

|   |      |
|---|------|
| Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations.....  | 1095 |
| Ministerial Condition No. 17072 .....   | 684  |
| Ministerial Condition No. 17073 .....   | 686  |
| Ministerial Condition No. 17074 .....   | 689  |
| Ministerial Condition No. 17160 .....   | 1435 |
| Notice of intent to develop regulations to further limit emissions of smog-forming air pollutants from new cars and light trucks and to reduce the sulphur content of gasoline..... | 1355 |
| Notice with respect to certain selenium-containing substances .....   | 1231 |

|  |      |
|--|------|
| Order 2013-66-04-02 Amending the Non-domestic Substances List.....   | 1523 |
| Order 2013-87-02-02 Amending the Non-domestic Substances List.....   | 744  |
| Order 2013-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List.....   | 1128 |
| Order 2013-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List.....   | 1523 |
| Rescinding Ministerial Condition No. 8721 .....  | 1128 |
| Roster of review officers.....   | 1129 |
| Significant New Activity Notice No. 17093 .....  | 1101 |
| Significant New Activity Notice No. 17122 .....  | 1437 |
| <b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>  |      |
| Canadian Environmental Protection Act, 1999  |      |
| Objectives for Ambient PM2.5 and Ozone [Canadian Ambient Air Quality Standards (CAAQS) for PM2.5 and Ozone].....   | 1243 |
| Publication after screening assessment of a substance — Fuel oil, No. 2 (CAS RN 68476-30-2) — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....   | 1274 |
| Publication after screening assessment of benzidine-based substances and benzidine derivatives specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) and subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....   | 1439 |
| Publication after screening assessment of five diarylide yellow pigments specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) and subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....   | 1449 |
| Publication after screening assessment of three aviation fuel substances — Distillates (petroleum), sweetened middle (CAS RN 64741-86-2), Naphtha (petroleum), sweetened (CAS RN 64741-87-3) and Naphtha (petroleum), full-range alkylate butane-containing (CAS RN 68527-27-5) — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)..... | 744  |
| Publication after screening assessment of three fuel oil substances — Fuel Oil No. 4 (CAS RN 68476-31-3), Fuel Oil No. 6 (CAS RN 68553-00-4) and Residual Fuel Oil (CAS RN 68476-33-5) — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) and paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....   | 748  |
| Publication after screening assessment of 119 substances specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) and subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....   | 1452 |
| Publication of final decision after screening assessment of a substance — Ethane, 1,2-dibromo-(1,2-dibromoethane), CAS No. 106-93-4 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....   | 1277 |
| Publication of final decision after screening assessment of 40 petroleum and refinery gases specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....   | 1279 |
| Publication of final decision after screening assessment of 52 substances specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) and paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....  | 1246 |
| Publication of final decision after screening assessment of 533 substances specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....  | 794  |

|  |                        |  |            |
|--|------------------------|--|------------|
| Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Ethene, 1,1-dichloro- (1,1-dichloroethene), CAS No.75-35-4 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....       | 1284                   | Bourque, Charline .....                                  | 1132       |
| <b>Finance, Dept. of</b>   |                        | Boyd, John .....   | 1607       |
| Notice seeking comments on possible trade retaliation action against the United States in response to that country's failure to comply with the World Trade Organization ruling on certain country of origin labelling requirements.....                                       | 1459                   | Brabander, Richard Georg Rolf .....                      | 1130       |
| <b>Foreign Affairs and International Trade, Dept. of</b>   |                        | Bracken, The Hon./L'hon. Keith.....                      | 1608       |
| Notice of intent to conduct a strategic environmental assessment on a plurilateral international services agreement.....   | 812                    | Bright, Katherine Edith.....                             | 1286       |
| Notice of intent to conduct an environmental assessment of the modernization of the WTO Information Technology Agreement.....  | 691                    | Brown, Lois .....  | 1359       |
| <b>Health, Dept. of</b>  |                        | Brum Bozzi, Renata.....                                  | 1607       |
| Publication of the Revised In-Commerce Substances List.....  | 1103                   | Bugden, Martin Henry .....                               | 1132       |
| Canadian Environmental Protection Act, 1999  |                        | Burns, Adrian.....                                       | 1131, 1610 |
| Residential indoor air quality guideline for naphthalene .....   | 1461                   | Byrne, Lianne Marcella.....                              | 1132       |
| Hazardous Products Act and Hazardous Materials Information Review Act  |                        | Calandra, Paul.....                                      | 1359       |
| Notice requesting comments on a proposal to repeal and replace the Controlled Products Regulations to implement the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS) in Canada, and to make consequential amendments to related regulations ..... | 1605                   | Cardillo, Antoinette.....                                | 1612       |
| <b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>   |                        | Carrie, Colin.....                                       | 1359       |
| Canada Petroleum Resources Act   |                        | Chapelle, Simon.....                                     | 1131       |
| 2012-2013 Call for Bids for a Significant Discovery Licence: Arctic Islands of Nunavut.....  | 1149                   | Chartier, The Hon./L'hon. Richard J. ....                | 751        |
| 2012-2013 Call for Bids for Exploration Licences: Central Mackenzie Valley.....  | 1150                   | Cheng, Shu-Tai .....                                     | 1612       |
| <b>Industry, Dept. of</b>  |                        | Cicnjak-Chubbs, Lidija .....                             | 1607       |
| Appointments   |                        | Coroza, The Hon./L'hon. Steve A. ....                    | 1132       |
| Adams, Eve .....   | 1359                   | Coulombe, Michel.....                                    | 1103       |
| Agostinho, Luis Filipe.....  | 1609                   | Crate, David .....                                       | 1610       |
| Akearok, Jason.....  | 1606                   | Crowhurst, Timothy J. ....                               | 1286       |
| Alexander, Chris .....   | 1359                   | Cunningham, Lynne Patricia Edith .....                   | 1609       |
| Andersen, Bent.....  | 1287                   | Cusack, Leonard .....                                    | 1130       |
| Anderson, David L. ....  | 1359                   | Dale, Anthony John .....                                 | 1607       |
| Auclair, Céline .....  | 1608                   | Daw, Richard J. ....                                     | 1606       |
| Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada.....  | 1130, 1606, 1608, 1609 | Décary, The Hon./L'hon. Robert, Q.C./c.r. ....           | 1607       |
| Baay, Paul R. ....   | 1610                   | Dechert, Bob .....                                       | 1359       |
| Bastarache, Maurice.....   | 1131                   | Del Mastro, Dean .....                                   | 1359       |
| Bateman, Kenneth.....  | 1610                   | Deloitte & Touche LLP/Deloitte et Touche, s.r.l. ....    | 1130       |
| Bauman, The Hon./L'hon. Robert J. ....   | 1606, 1608             | Dinn, Doreen.....  | 1611       |
| Beaudet, Alain.....  | 1129                   | Donegan, The Hon./L'hon. Sheri Ann .....                 | 1612       |
| Beaulieu, Marie.....   | 1610                   | Douglas Ballagh, Margot Mary.....                        | 1132       |
| Beccarea, Robert Anthony .....   | 1132                   | Dowd, Patrick Terrence .....                             | 1608       |
| Bélisle, Richard.....  | 1131                   | Dubreuil, Steven .....                                   | 1611       |
| Bellemare, Dominique M. ....   | 1132                   | Dufour, Jean-Marie, O.C./o.c., O.Q./o.q. ....            | 1612       |
| Benoit, Allan D. ....  | 1610                   | Dykstra, Rick .....                                      | 1359       |
| Bergen, Candice.....   | 1359                   | Elson, Richard W., Q.C./c.r. ....                        | 1608       |
| Bhat, Jayashree Thatte .....   | 1130                   | Ernst & Young LLP/Ernst & Young s.r.l. ....              | 1608       |
| Biggs, Margaret.....   | 1606                   | Eyford, Douglas R. ....                                  | 692        |
| Biguzs, Anita.....   | 1606                   | Fadden, Richard .....                                    | 1103       |
| Bilson, Ruth Elizabeth .....   | 1606                   | Falcon, Kevin Matthew.....                               | 1606       |
| Blacksmith, Kenny.....   | 1606                   | Faris, Yulanda.....                                      | 1610       |
| Bouchard, Benoît .....   | 1609                   | Favreau, Leonard D. ....                                 | 1130       |
|  |                        | Feltham, Glenn D. ....                                   | 1608       |
|  |                        | Firestone, Stephen E. ....                               | 1132       |
|  |                        | Fleming, Margot L. ....                                  | 1612       |
|  |                        | Fonberg, Robert .....                                    | 1104       |
|  |                        | Fothergill, Simon .....                                  | 1104       |
|  |                        | Fountain Smith, Sarah.....                               | 1609       |
|  |                        | Foy, Beverley K. ....                                    | 1608       |
|  |                        | Fraser, Graham.....                                      | 692        |
|  |                        | Fresnais, Manuel.....                                    | 1130       |
|  |                        | Gaffield, Chad.....                                      | 1606       |
|  |                        | Gallini, Nancy T. ....                                   | 1612       |
|  |                        | Gignac, Pierre .....                                     | 1608       |
|  |                        | Gionet, Sharron.....                                     | 1610       |
|  |                        | Glover, Paul .....                                       | 1608       |
|  |                        | Glover, Shelly .....                                     | 1359       |
|  |                        | Goguen, Robert.....                                      | 1359       |
|  |                        | Gourde, Jacques .....                                    | 1359       |
|  |                        | Grey, Deborah, O.C./o.c. ....                            | 1129       |
|  |                        | Grey, The Hon./L'hon. Deborah, P.C./c.p., O.C./o.c. .... | 1130       |
|  |                        | Hall, Laura .....  | 1611       |
|  |                        | Hallman, Ronald Lionel.....                              | 1608       |
|  |                        | Hamilton, Heather Jane.....                              | 1287       |
|  |                        | Hannan, Michael M. ....                                  | 1608       |
|  |                        | Harper, Kenn.....  | 1130       |

|   |      |  |           |
|---|------|--|-----------|
| Harris, Louise.....                                       | 1611 | Morin, Gilles M.-J. ....                       | 1131      |
| Harris, Wendy J., Q.C./c.r. ....                          | 1612 | Morrish, Deborah Ann Grace.....                | 1130      |
| Hart, James Alexander.....                                | 1287 | Muise, Deanna.....                             | 1610      |
| Hatch, Gwen B. ....                                       | 1608 | Mullan, Brian J. ....                          | 1611      |
| Hecky, Robert E. ....                                     | 1608 | Natynczyk, Walter John.....                    | 1610      |
| Henley, Stephen J. ....                                   | 1608 | Neville, Richard Joseph.....                   | 1104      |
| Hickman, Cynthia.....                                     | 1607 | O'Sullivan, Susan.....                         | 1610      |
| Houlden, Gordon.....                                      | 1609 | Obhrai, Deepak.....                            | 1360      |
| Howald, Robert Alan.....                                  | 1609 | Oden, Marlie.....                              | 1610      |
| Hoy, The Hon./L'hon. Alexandra H. ....                    | 1609 | Oland, The Hon./L'hon. Linda Lee.....          | 1610      |
| Jaenen, Teresa Diane.....                                 | 1132 | Osmane, Farid.....                             | 1130      |
| Johnson, Stephen.....                                     | 1611 | Oster, Wayne J. ....                           | 1611      |
| Johnston, Ricki Theresa.....                              | 1607 | Paine, Andrea.....                             | 1607      |
| Jolette, Denis.....                                       | 1611 | Paradiso, David.....                           | 1611      |
| Kalman, Harold D. ....                                    | 1286 | Parkhouse, Owen J. W. ....                     | 1611      |
| Kamp, Randy.....  | 1360 | Parrish, Shane.....                            | 1610      |
| Keddy, Gerald.....  | 1360 | Patel, Nadir.....                              | 1609      |
| Kelly, Robert P. ....                                     | 1130 | Paul, David.....                               | 1608      |
| Khosrowshahi, Nezhat.....                                 | 1287 | Pecman, John R. ....                           | 1611      |
| Khurana, Vikram.....                                      | 1130 | Pelletier, The Hon./L'hon. François.....       | 751       |
| Klein, Lilian Ruth.....                                   | 1130 | Pemberton, F. George.....                      | 1286      |
| KPMG LLP, Chartered Accountants/Comptables<br>agrées..... | 1609 | Pickard, Michael.....                          | 1131      |
| Kroon, G. Howard.....                                     | 1131 | Pierre, Sophie.....                            | 1104      |
| Kusugak, Nellie.....                                      | 1609 | Pitsula, Patricia Lynn.....                    | 1611      |
| Lafleur, Annie.....                                       | 1609 | Poilievre, Pierre.....                         | 1360      |
| Lafrenière, Michel.....                                   | 1611 | Poloz, Stephen S. ....                         | 1251      |
| Lake, Mike.....   | 1360 | Presser, Robert.....                           | 1607      |
| Lalani, Fauzia.....                                       | 1606 | Provo, Dwayne Anthony.....                     | 751       |
| Laliberté, Ronald.....                                    | 1612 | Rai, Oudit Narine.....                         | 1132      |
| Lanchbery, Sheldon W. ....                                | 1609 | Reinsch, Simone Marie Jeannette.....           | 1287      |
| Lane, The Hon./L'hon. J. Gary.....                        | 1250 | Rempel, Michelle.....                          | 1360      |
| Lau, Benson.....  | 1130 | Richards, The Hon./L'hon. Robert G. ....       | 1611      |
| Lebel, Jean.....  | 1250 | Rickford, Greg.....                            | 1360      |
| Lebel, The Hon./L'hon. Denis, P.C./c.p. ....              | 692  | Rigato, Emilio Frank.....                      | 1611      |
| Lee, Carol Anne.....                                      | 1606 | Rochon, Paul.....                              | 1611      |
| Leggett, Sheila.....                                      | 1610 | Rokerya, Rafiq.....                            | 1130      |
| Leitch, Kellie.....                                       | 1360 | Rosenberg, The Hon./L'hon. Marc.....           | 751       |
| Lemieux, Pierre.....                                      | 1360 | Ross, James.....                               | 1610      |
| Leung, Chungsen.....                                      | 1360 | Rotman, Joseph L. ....                         | 1131      |
| Louie, Clarence.....                                      | 1610 | Rowan, Shelley Anne.....                       | 1607      |
| Lucas, Dwayne.....  | 1607 | Safran, Laura Marilyn.....                     | 1131      |
| Lukiwski, Tom.....  | 1360 | Sami, Marian.....                              | 1130      |
| Lyons, Kathleen T. ....                                   | 1609 | Sargent, Timothy.....                          | 1104      |
| MacKay, Murdoch.....                                      | 1607 | Saunders, The Hon./L'hon. Jamie W. S. ....     | 1251      |
| MacPherson, Judith Frances.....                           | 1131 | Savard, The Hon./L'hon. Manon.....             | 1131      |
| Maheu, Liza.....  | 1131 | Saxton, Andrew.....                            | 1360      |
| Marchildon, Sophie.....                                   | 1607 | Sharpe, The Hon./L'hon. Robert J. ....         | 751       |
| Marrocco, The Hon./L'hon. Frank N. ....                   | 1609 | Shoan, Raj.....                                | 1607      |
| Masse, Jean-Martin.....                                   | 1131 | Simpson, The Hon./L'hon. Eldon J. ....         | 1611      |
| Matheson, Wendy.....                                      | 1612 | Skolrood, Ronald A., Q.C./c.r. ....            | 1612      |
| Matovic, Dragan.....                                      | 1131 | Smith, Kevin P. D. ....                        | 1606      |
| McClellan, Shirley.....                                   | 1607 | Smith, The Hon./L'hon. Heather J. ....         | 751, 1611 |
| McCormick, Mitchell.....                                  | 1611 | Smolik, Jim.....                               | 1607      |
| McCrae, James.....  | 1130 | Snutch, Terrance P. ....                       | 1611      |
| McCulloch, Robert G. ....                                 | 1609 | Solberg, The Hon./L'hon. Monte, P.C./c.p. .... | 1609      |
| McElveny, Derek V. ....                                   | 1611 | Stannard, Glenn Michael.....                   | 1132      |
| McLeod, Cathy.....  | 1360 | Strathy, The Hon./L'hon. George R. ....        | 1132      |
| McMillan, Karen.....                                      | 1130 | Stringer, Kevin.....                           | 1608      |
| McPhail, Ian D. C., Q.C./c.r. ....                        | 1609 | Stromberg-Stein, The Hon./L'hon. Sunni.....    | 1607      |
| McVeigh, Glennys L. ....                                  | 1131 | Sunley, W. J. Sterling.....                    | 1286      |
| Menzies, Peter.....                                       | 1607 | Susheel, Gupta.....                            | 1607      |
| Middleton Brown, Robin.....                               | 1610 | Sweet, Paul.....                               | 1611      |
| Miles, Diana Lynn.....                                    | 1607 | Sylvester, Peter.....                          | 1612      |
| Milsom, Kathy.....  | 1131 | Termorshuizen, Cindy.....                      | 1609      |
| Mitchell, The Hon./L'hon. John K. ....                    | 1610 | Thomas, David Leigh.....                       | 1607      |
| Mitchell, Vikki Anne.....                                 | 1132 | Tielman, Walter.....                           | 1611      |
|   |      | Tremblay, Jean-François.....                   | 1104      |

|  |                 |  |                       |
|--|-----------------|--|-----------------------|
| Truppe, Susan .....  | 1360            | Canada Marine Act  |                       |
| Turmel, Paul.....  | 1611            | Prince Rupert Port Authority — Supplementary letters         |                       |
| Volk, Coleen.....  | 1104            | patent.....  | 1252                  |
| Wake, John David.....  | 1132            | Saguenay Port Authority — Supplementary letters              |                       |
| Walcot, Donald Thomas .....                                    | 1131            | patent.....  | 1254, 1287            |
| Walker, Gordon W. ....   | 1609            | Marine Liability Act   |                       |
| Walker, Harriet E. ....  | 1131            | Ship-source Oil Pollution Fund .....                         | 860, 861              |
| Wamback, Joseph Frank .....                                    | 1132            |  |                       |
| Warn-Schindel, Kevin.....                                      | 1608            | <b>MISCELLANEOUS NOTICES</b>                                 |                       |
| Warren, Lisa A. ....   | 1612            | <b>A</b>   |                       |
| Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale .....                           | 752, 1359       | Acadian Bay Enterprises Inc., suspended culture site in      |                       |
| Wheeler, Lorne .....   | 1130            | Cocagne Harbour, N.B. ....                                   | 1307                  |
| Whitmore, The Hon./L'hon. Peter A. ....                        | 1612            | AIA MAP CANADA ASSOCIATION, surrender of                     |                       |
| Whittingham, Marc.....   | 1607            | charter .....  | 1268                  |
| Whittle, Joanne .....  | 1132            | Angels of the Earth Interfaith Community, relocation of      |                       |
| Wilband, Robert C. ....  | 1612            | head office .....  | 1308                  |
| Willcock, The Hon./L'hon. Peter M. ....                        | 1607            |  |                       |
| Williams, Ronald Sydney .....                                  | 1607            | <b>B</b>   |                       |
| Williamson, Randy W. ....                                      | 1287            | BIBLE LEAGUE OF CANADA FOUNDATION (THE),                     |                       |
| Young, Don.....  | 1610            | surrender of charter.....                                    | 765                   |
| Zicherman, Doris .....   | 1609            | Bruce County RFC Inc., relocation of head office .....       | 765                   |
| <b>Boards of Trade Act</b>                                     |                 | Burns, Bradford, placement of rock clusters in the Cains     |                       |
| Chambre de Commerce d'Amos-Région .....                        | 1612            | River, N.B. ....   | 1268                  |
| Chambre de commerce de la région de Mont-Joli .....            | 1613            |  |                       |
| Chambre de commerce Hemmingford-Napierville-                   |                 | <b>C</b>   |                       |
| Saint-Rémi .....   | 859             | CANADIAN ASSOCIATION OF INCLUSIVE                            |                       |
| Chambre de commerce Pierre-Le Gardeur de                       |                 | EDUCATORS, surrender of charter .....                        | 1142                  |
| Repentigny .....   | 1613            | CANADIAN CENTRE FOR ACTIVITY AND AGING,                      |                       |
| Greater Kamloops Chamber of Commerce.....                      | 1613            | surrender of charter.....                                    | 1120                  |
| <b>Canada Corporations Act</b>                                 |                 | Canadian Centre for Emergency Preparedness, surrender        |                       |
| Application for surrender of charter.....                      | 859, 1251, 1614 | of charter.....  | 707                   |
| Supplementary letters patent.....                              | 859, 1251, 1614 | CANADIAN COMMON GROUND ALLIANCE,                             |                       |
| Supplementary letters patent — Name                            |                 | relocation of head office .....                              | 1377                  |
| change .....   | 860, 1252, 1614 | Canadian Dermatology Foundation, relocation of head          |                       |
| <b>Electricity and Gas Inspection Act</b>                      |                 | office.....  | 765                   |
| Delegation of authorities by the President of                  |                 | Canadian Reiki Association, relocation of head office.....   | 1308                  |
| Measurement Canada .....                                       | 1153            | CANADIAN SOYBEAN COUNCIL, surrender of                       |                       |
| <b>Radiocommunication Act</b>                                  |                 | charter .....  | 1627                  |
| SMSE-001-13 — Release of Issue 1 of RSS-244 .....              | 1466            | Cape Oysters Ltd., floating bag oyster aquaculture in        |                       |
| SMSE-004-13 — Consultation on Proposed Revisions to            |                 | Cocagne Harbour, N.B. ....                                   | 1484                  |
| the Canadian Table of Frequency Allocations .....              | 1615            | Centre for Health, Education and Economic Relief Canada,     |                       |
| SMSE-005-13 — Release of Issue 4 of ICES-004 .....             | 1467            | surrender of charter .....                                   | 1627                  |
| SMSE-008-13 — New issue of RSS-142 .....                       | 752             | Chinese Entrepreneurs Society of Canada, relocation of       |                       |
| <b>Notice of Vacancies</b>                                     |                 | head office .....  | 1142                  |
| Business Development Bank of Canada .....                      | 692             | Cidel Bank Canada and Cidel Trust Company, letters           |                       |
| Canada Mortgage and Housing Corporation.....                   | 1468            | patent of incorporation and letters patent                   |                       |
| Canada Revenue Agency .....                                    | 1104            | of continuance.....  | 873, 1120, 1142, 1168 |
| Canadian Forces Grievance Board.....                           | 1295            | CMFG Life Insurance Company (formerly CUNA Mutual            |                       |
| Canadian Human Rights Tribunal .....                           | 694             | Insurance Society), CUNA Mutual Holding Company              |                       |
| Canadian Radio-television and Telecommunications               |                 | and CUMIS Life Insurance Company, assumption                 |                       |
| Commission .....   | 1470            | reinsurance agreement .....                                  | 1627                  |
| Citizenship Commission.....                                    | 813             | College of the North Atlantic, several works in the          |                       |
| Financial Consumer Agency of Canada.....                       | 1560            | Atlantic Ocean, N.L. ....                                    | 1484                  |
| National Capital Commission.....                               | 1154            | Cornwall 3 + 1 Project 2010, surrender of charter.....       | 873                   |
| Royal Canadian Mounted Police External Review                  |                 |  |                       |
| Committee.....   | 1297            | <b>D</b>   |                       |
| Royal Military College of Canada .....                         | 815             | Doiron, Denis, aquaculture facility in Chaleur Bay, N.B. ... | 1485                  |
| Transportation Appeal Tribunal of Canada.....                  | 697             | DUTCH CANADIAN ASSOCIATION OTTAWA                            |                       |
| <b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b> |                 | VALLEY / OUTAOUAIS, surrender of charter.....                | 874                   |
| <b>Bank Act</b>  |                 |  |                       |
| Rogers Bank — Letters patent of incorporation .....            | 1261            | <b>E</b>   |                       |
| Schedules I, II and III .....                                  | 1261            | Embryo Films, surrender of charter .....                     | 823                   |
| <b>Transport, Dept. of</b>                                     |                 | Equitable Trust Company (The), letters patent of             |                       |
| <b>Aeronautics Act</b>   |                 | continuance.....   | 707                   |
| Interim Order No. 11 Respecting Private Operators .....        | 1524            |  |                       |

| <b>F</b>   |          | <b>N</b>   |                  |
|--|----------|--|------------------|
| FLYT FOUNDATION (THE), surrender of charter .....  | 765      | National Centre for First Nations Governance, surrender of charter.....  | 1121             |
| FOREST PRODUCTS SECTOR COUNCIL, surrender of charter.....  | 1378     | NATIONAL SNOW INDUSTRIES ASSOCIATION, surrender of charter.....  | 1121             |
| FREE FLYTE COMMUNICATIONS INC., surrender of charter.....  | 765      | NeighbourLink Tri-Cities, surrender of charter.....  | 709              |
|  |          | Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of, removal of a bridge and construction of another over Sandy Lake Narrows, N.L. .... | 1377             |
| <b>G</b>   |          | Nicholson, Scott, spat collection site in Georgetown Harbour, P.E.I. ....  | 1122             |
| Gaudet, Michel, floating oyster bags and cages in Richibucto Harbour, N.B. ....                              | 1487     | Northbridge General Insurance Corporation and Northbridge Indemnity Insurance Corporation, letters patent of amalgamation .....                          | 1488, 1567, 1628 |
| GEOMATICS CONVERGENCE (GCI) INC., surrender of charter.....  | 823      |  |                  |
| GEOMATICS FOR INFORMED DECISIONS (GEOIDE) INC., surrender of charter.....                                    | 1169     | <b>O</b>   |                  |
| Gray Aqua Group Ltd.   |          | Ontario, Ministry of Transportation of, culvert under Highway 518, Ont. ....   | 766              |
| aquaculture cage site at Indian Tea Point, in Facheux Bay, N.L. ....   | 1486     | replacement of the Stokely Creek Bridge, Ont. ....   | 1269             |
| aquaculture cage site at Tickle Point, in Facheux Bay, N.L. ....   | 1485     | ONTARIO PRINCIPALS' COUNCIL LEARNING FOUNDATION, surrender of charter.....   | 1567             |
| aquaculture cage site at Wallace Cove, in Facheux Bay, N.L. ....   | 1486     |  |                  |
|  |          | <b>P</b>   |                  |
| <b>H</b>   |          | Pearson Centre Inc., relocation of head office.....  | 1378             |
| H2O Power Limited Partnership  |          | PETROLEUM HUMAN RESOURCES COUNCIL OF CANADA, surrender of charter.....   | 874              |
| dams and associated hydroelectric generating facilities in the Rainy River and the Seine River, Ont. ....    | 1308     | Prince Edward, The Corporation of the County of, replacement of a bridge on County Road 28, Ont. ....  | 1168             |
| hydroelectric generating facilities in the Abitibi River, Ont. ....  | 1309     |  |                  |
| hydroelectric generating facilities in the Winnipeg River, Ont. ....   | 1309     | <b>R</b>   |                  |
| Hammond River Angling Association, rotary screw trap in the Hammond River, N.B. ....                         | 1169     | Restigouche River Watershed Management Council, scientific instrument installation on the Upsalquitch River, N.B. ....                                   | 1143             |
| HEDWIG WALCH CHARITABLE FOUNDATION (THE), surrender of charter.....  | 1487     |  |                  |
|  |          | <b>S</b>   |                  |
| <b>I</b>   |          | Shaw, Adair, and Gerald Milligan, marine aquaculture sites in the Foxley River, P.E.I. ....  | 1307             |
| Impact First International Association, surrender of charter.....  | 1143     | Social Entrepreneur Launch Factor, relocation of head office .....   | 1488             |
| InterAct Ministries of Canada, relocation of head office.....  | 1567     | Sunnyside Children's Foundation, surrender of charter .....  | 1628             |
| Ironshore Insurance Ltd., application to establish a Canadian branch .....                                   | 707, 766 |  |                  |
|  |          | <b>T</b>   |                  |
| <b>J</b>   |          | TEACHASSIST FOUNDATION INC., relocation of head office.....  | 1488             |
| J SMARTS, surrender of charter .....   | 1170     | Tembec, culvert in the Wabicock Creek, Ont. ....   | 1629             |
|  |          | TEXTILE HUMAN RESOURCES COUNCIL, surrender of charter.....   | 767              |
| <b>K</b>   |          |  |                  |
| Keal System Users, relocation of head office.....  | 1121     | <b>W</b>   |                  |
| Keele-Lawrence Care Centre Corporation, surrender of charter.....  | 1628     | Wealth One Bank of Canada, application to establish a bank .....   | 1567, 1629       |
| Keeyask Hydropower Limited Partnership, various works on the Nelson River, Man. ....                         | 708      | 1576254 Ontario Inc., breakwater and floating docks in the St. Lawrence River, Ont. ....   | 1122             |
|  |          |  |                  |
| <b>L</b>   |          | <b>ORDERS IN COUNCIL</b>   |                  |
| LONDON BIOTECHNOLOGY   |          | <b>Environment, Dept. of the</b>   |                  |
| COMMERCIALIZATION CENTRE, surrender of charter.....  | 1121     | Canadian Environmental Protection Act, 1999  |                  |
|  |          | Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations.....                               | 1123             |
| <b>M</b>   |          | <b>National Energy Board</b>   |                  |
| Mailman & Kelley Marine Limited, construction of a wharf in Mahone Bay, N.S. ....                            | 1268     | National Energy Board Act  |                  |
| Marina de la Chaudière inc. (La), various works in the Chaudière River and the St. Lawrence River, Que. .... | 823      | Order — Certificate of Public Convenience and Necessity GC-121 to NOVA Gas Transmission Ltd. for the Chinchaga Section of the Northwest Mainline         |                  |
| Massachusetts Mutual Life Insurance Company, release of assets.....  | 709      | Komie North Extension .....  | 875              |
| MEL L. PIPER MINISTRIES, surrender of charter.....   | 1487     |  |                  |



**Transport, Dept. of**

|   |      |
|---|------|
| Aeronautics Act   |      |
| Interim Order No. 11 Respecting Private Operators ..... | 1569 |

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

|  |                |
|--|----------------|
| Canada Elections Act   |                |
| Consolidation of amendments to the Canada Elections Act and correction and reprinting of forms and instructions affected by the amendments ..... | 1265           |
| Deregistration of registered electoral district associations .....   | 755, 818, 1361 |
| Determination of number of electors .....  | 818, 1133      |
| Return of a member elected at the May 13, 2013 by-election .....   | 1362           |

**Commissioner of Canada Elections**

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Canada Elections Act       |     |
| Compliance agreement ..... | 755 |

**House of Commons**

|  |  |
|--|--|
| Filing applications for private bills (First Session, Forty-First Parliament)..... | 699, 754, 818, 862, 1107, 1133, 1157, 1265, 1300, 1361, 1477, 1563, 1619 |
|--|--|

**Senate**

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Royal Assent            |                 |
| Bills assented to ..... | 754, 1107, 1619 |

**PROPOSED REGULATIONS****Agriculture and Agri-Food, Dept. of**

|  |     |
|--|-----|
| Canada Grain Act   |     |
| Regulations Amending the Regulations Respecting Research, Market Development and Technical Assistance (Wheat and Barley) ..... | 711 |

**Canadian Environmental Assessment Agency**

|  |     |
|--|-----|
| Canadian Environmental Assessment Act, 2012                                |     |
| Regulations Amending the Regulations Designating Physical Activities ..... | 826 |

**Canadian Food Inspection Agency**

|                                  |      |
|----------------------------------|------|
| Canada Agricultural Products Act |      |
| Icewine Regulations.....         | 1491 |

**Consumer Packaging and Labelling Act**

|   |      |
|---|------|
| Regulations Amending the Consumer Packaging and Labelling Regulations ..... | 1504 |
|---|------|

**Food and Drugs Act**

|   |      |
|---|------|
| Regulations Amending the Food and Drug Regulations .....                                | 1506 |
| Regulations Amending the Food and Drug Regulations (Halal food).....                    | 1312 |
| Regulations Amending the Food and Drug Regulations (Halal food) [ <i>Erratum</i> ]..... | 1490 |

**Citizenship and Immigration, Dept. of**

|   |      |
|---|------|
| Immigration and Refugee Protection Act  |      |
| Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations .....                           | 1380 |
| Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations [age of dependants].....        | 1172 |
| Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations [parents and grandparents]..... | 1182 |

**Environment, Dept. of the**

|  |      |
|--|------|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999                      |      |
| Regulations Amending the Disposal at Sea Regulations ....        | 879  |
| Regulations Amending the Renewable Fuels Regulations, 2013 ..... | 1196 |

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

|   |      |
|---|------|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999   |      |
| Regulations Amending the PCB Regulations and Repealing the Federal Mobile PCB Treatment and Destruction Regulations ..... | 1571 |

**Farm Products Council of Canada**

|  |     |
|--|-----|
| Agricultural Products Marketing Act    |     |
| New Brunswick Blueberry Order .....    | 889 |
| Ontario Grain Order.....               | 894 |
| Saskatchewan Canaryseed Order.....     | 896 |
| Saskatchewan Forage Seed Order.....    | 898 |
| Saskatchewan Mustard Order .....       | 900 |
| Saskatchewan Winter Cereals Order..... | 902 |

**Fisheries and Oceans, Dept. of**

|   |     |
|---|-----|
| Fisheries Act   |     |
| Application for Authorization under Paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act Regulations ..... | 769 |

**Health, Dept. of**

|  |      |
|--|------|
| Food and Drugs Act   |      |
| Regulations Amending the Food and Drug Regulations (Labelling, Packaging and Brand Names of Drugs for Human Use) ..... | 1580 |

**Human Resources and Skills Development, Dept. of, Dept. of Transport, Dept. of Indian Affairs and Northern Development and Dept. of Natural Resources**

|  |      |
|--|------|
| Canada Labour Code   |      |
| Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations ..... | 1406 |

**Indian Affairs and Northern Development, Dept. of**

|  |     |
|--|-----|
| Mackenzie Valley Resource Management Act                             |     |
| Regulations Amending the Mackenzie Valley Land Use Regulations ..... | 716 |

**Territorial Lands Act and Financial Administration Act**

|  |      |
|--|------|
| Northwest Territories Mining Regulations ..... | 1632 |
| Nunavut Mining Regulations.....                | 1701 |

**Industry, Dept. of**

|   |      |
|---|------|
| Radiocommunication Act  |      |
| Regulations Amending the Radiocommunication Regulations ..... | 1508 |

**Justice, Dept. of**

|   |      |
|---|------|
| Criminal Code   |      |
| Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2006) ..... | 786  |
| Samples of Bodily Substances Regulations .....                    | 1323 |

**Divorce Act**

|  |      |
|--|------|
| Regulations Amending the Central Registry of Divorce Proceedings Regulations ..... | 1317 |
|--|------|

**Security of Information Act**

|   |      |
|---|------|
| Order Amending the Schedule to the Security of Information Act..... | 1421 |
|---|------|

**Parks Canada Agency**

|   |      |
|---|------|
| Canada National Parks Act   |      |
| Regulations Amending the National Parks of Canada Wilderness Area Declaration Regulations ..... | 1330 |

**Saguenay-St. Lawrence Marine Park Act**

|   |     |
|---|-----|
| Regulations Amending the Marine Activities in the Saguenay-St. Lawrence Marine Park Regulations ..... | 724 |
|---|-----|

**Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

|  |     |
|--|-----|
| Firearms Act   |     |
| Regulations Amending the Firearms Licences Regulations ..... | 779 |

**Transport, Dept. of**

|  |     |
|--|-----|
| Aeronautics Act  |     |
| Regulations Amending the Canadian Aviation Security Regulations, 2012 (Airport Security Programs)..... | 904 |

**Marine Transportation Security Act**

|   |     |
|---|-----|
| Regulations Amending the Marine Transportation Security Regulations ..... | 981 |
|---|-----|

**Motor Vehicle Safety Act**

|   |      |
|---|------|
| Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Various Amendments)..... | 1336 |
|---|------|

**SUPPLEMENTS****Copyright Board**

- Statement of Proposed Royalties to Be Collected by Access Copyright for the Reprographic Reproduction, in Canada, of Works in its Repertoire, see *Canada Gazette* No. 20
- Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CMRRA for the Reproduction of Musical Works Embodied in Music Videos, in Canada, by Online Music Services in 2014, see *Canada Gazette* No. 19
- Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CMRRA-SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works in Canada, see *Canada Gazette* No. 19
- Statement of Proposed Royalties to Be Collected by Re:Sound for the Performance in Public or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Published Sound Recordings Embodying Musical Works and Performers' Performances of Such Works, see *Canada Gazette* No. 24
- Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works, see *Canada Gazette* No. 26

- Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SODRAC for the Reproduction of Musical Works, in Canada, for the Year 2014, see *Canada Gazette* No. 18
- Statement of Proposed Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Radio Signals, in Canada, for the Years 2014 to 2018 and Statement of Proposed Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Television Signals, in Canada, for the Years 2014 to 2018, see *Canada Gazette* No. 22
- Statement of Proposed Royalties to Be Collected from the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) by AVLA Audio-Video Licensing Agency Inc. (AVLA) for the Reproduction of Sound Recordings, in Canada, in Connection with Over-the-Air Radio Broadcasting Operations, for the Years 2014 to 2016, see *Canada Gazette* No. 16
- Statements of Proposed Royalties to Be Collected by CBRA for the Fixation and Reproduction of Works and Communication Signals, in Canada, by Commercial and Non-Commercial Media Monitors for the Years 2014 to 2016, see *Canada Gazette* No. 23
- Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**  
Canadian Environmental Protection Act, 1999  
Publication of final decision after screening assessment of substances — Batch 12, see *Canada Gazette* No. 26

# Index

Le présent index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros 14 à 26, dont la date et les numéros de page sont indiqués ci-dessous aux fins de référence.

| Volume | Numéro | Date                 | Pages       |
|--------|--------|----------------------|-------------|
| 147    | 14     | 6 avril              | 683 à 742   |
| 147    | 15     | 13 avril             | 743 à 790   |
| 147    | 16     | 20 avril             | 791 à 846   |
| 147    | 17     | 27 avril             | 847 à 1044  |
| 147    | 18     | 4 mai                | 1045 à 1126 |
| 147    | 19     | 11 mai               | 1127 à 1146 |
| 147    | 20     | 18 mai               | 1147 à 1228 |
| 147    | 21     | 25 mai               | 1229 à 1272 |
| 147    | 22     | 1 <sup>er</sup> juin | 1273 à 1352 |
| 147    | 23     | 8 juin               | 1353 à 1430 |
| 147    | 24     | 15 juin              | 1431 à 1520 |
| 147    | 25     | 22 juin              | 1521 à 1602 |
| 147    | 26     | 29 juin              | 1603 à 1762 |

## AVIS DIVERS

### A

|   |      |
|---|------|
| AIA MAP CANADA ASSOCIATION, abandon de charte .....                               | 1268 |
| Angels of the Earth Interfaith Community, changement de lieu du siège social..... | 1308 |
| ASSOCIATION NATIONALE DES INDUSTRIES DE LA NEIGE, abandon de charte .....         | 1121 |

### B

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Banque Cidel du Canada et Société de fiducie Cidel, lettres patentes de constitution et lettres patentes de prorogation..... | 873, 1120, 1142, 1168 |
| Banque Wealth One du Canada, demande de constitution d'une banque.....   | 1567, 1629            |
| BIBLE LEAGUE OF CANADA FOUNDATION (THE), abandon de charte .....   | 765                   |
| Bruce County RFC Inc., changement de lieu du siège social.....   | 765                   |
| Burns, Bradford, installation d'amas de pierres dans la rivière Cains (N.-B.) .....  | 1268                  |

### C

|   |      |
|---|------|
| CANADIAN ASSOCIATION OF INCLUSIVE EDUCATORS, abandon de charte .....              | 1142 |
| CANADIAN CENTRE FOR ACTIVITY AND AGING, abandon de charte .....                   | 1120 |
| CANADIAN COMMON GROUND ALLIANCE, changement de lieu du siège social.....          | 1377 |
| Canadian Reiki Association, changement de lieu du siège social.....               | 1308 |
| Centre canadien des mesures d'urgence (Le), abandon de charte .....               | 707  |
| Centre for Health, Education and Economic Relief Canada, abandon de charte .....  | 1627 |
| Centre National pour la Gouvernance des Premières Nations, abandon de charte..... | 1121 |
| Centre Pearson Inc., changement de lieu du siège social.....                      | 1378 |
| Chinese Entrepreneurs Society of Canada, changement de lieu du siège social.....  | 1142 |

|  |      |
|--|------|
| CMFG Life Insurance Company (anciennement La Société d'Assurance CUNA Mutuelle), CUNA Mutual Holding Company et La Compagnie d'Assurance-Vie CUMIS, convention de réassurance aux fins de prise en charge..... | 1627 |
| College of the North Atlantic, divers travaux dans l'océan Atlantique (T.-N.-L.) .....   | 1484 |
| Compagnie d'assurance mutuelle Massachusetts (La), libération d'actif.....   | 709  |
| CONSEIL CANADIEN DU SOYA, abandon de charte .....  | 1627 |
| Conseil de Gestion du Bassin Versant de la rivière Restigouche, installation d'équipement scientifique sur la rivière Upsalquitch (N.-B.) .....  | 1143 |
| CONSEIL DES RESSOURCES HUMAINES DE L'INDUSTRIE DU TEXTILE, abandon de charte.....  | 767  |
| CONSEIL SECTORIEL DES PRODUITS FORESTIERS, abandon de charte .....   | 1378 |
| Cornwall 3 + 1 Project 2010, abandon de charte .....   | 873  |

### D

|   |      |
|---|------|
| Doiron, Denis, installation aquacole dans la baie des Chaleurs (N.-B.).....   | 1485 |
| DUTCH CANADIAN ASSOCIATION OTTAWA VALLEY / OUTAOUAIS, abandon de charte ..... | 874  |

### E

|  |      |
|--|------|
| Embryo Films, abandon de charte .....  | 823  |
| Entreprises Baie Acadienne Inc., site de culture en suspension dans le havre de Cocagne (N.-B.)..... | 1307 |
| Équitable, Compagnie de fiducie (L'), lettres patentes de prorogation.....                           | 707  |

### F

|   |     |
|---|-----|
| Fondation Canadienne de Dermatologie, changement de lieu du siège social..... | 765 |
| FONDATION FLYT (LA), abandon de charte.....                                   | 765 |
| FREE FLYTE COMMUNICATIONS INC., abandon de charte .....                       | 765 |

### G

|  |      |
|--|------|
| Gaudet, Michel, cages et poches ostréicoles flottantes dans le havre de Richibucto (N.-B.) .....               | 1487 |
| GÉOMATIQUE EN CONVERGENCE (GCI) INC. (LA), abandon de charte .....   | 823  |
| GÉOMATIQUE POUR DES INTERVENTIONS ET DES DÉCISIONS ÉCLAIRÉES (GEOIDE) INC. (LA), abandon de charte .....       | 1169 |
| Gray Aqua Group Ltd.<br>site aquacole (élevage en cage) à l'anse Wallace, dans la baie Facheux (T.-N.-L.)..... | 1486 |
| site aquacole (élevage en cage) à la pointe Indian Tea, dans la baie Facheux (T.-N.-L.) .....                  | 1486 |
| site aquacole (élevage en cage) à la pointe Tickle, dans la baie Facheux (T.-N.-L.).....                       | 1485 |

### H

|   |      |
|---|------|
| H2O Power Limited Partnership<br>barrages et centrales hydroélectriques connexes dans la rivière à la Pluie et la rivière Seine (Ont.)..... | 1308 |
| centrales hydroélectriques dans la rivière Abitibi (Ont.).....  | 1309 |
| centrales hydroélectriques dans la rivière Winnipeg (Ont.).....   | 1309 |

|  |                  |   |            |
|--|------------------|---|------------|
| Hammond River Angling Association, piège rotatif dans la rivière Hammond (N.-B.).....  | 1169             | Tembec, ponceau dans le ruisseau Wabicock (Ont.) .....  | 1629       |
| HEDWIG WALCH CHARITABLE FOUNDATION (THE), abandon de charte.....   | 1487             | 1576254 Ontario Inc., brise-lames et quais flottants dans le fleuve Saint-Laurent (Ont.).....   | 1122       |
| Huîtres du Cap Itée, culture d'huîtres dans des poches flottantes dans le havre de Cocagne (N.-B.) .....   | 1484             |   |            |
| <b>I</b>   |                  |   |            |
| Impact First International Association, abandon de charte.....   | 1143             |   |            |
| InterAct Ministries of Canada, changement de lieu du siège social.....   | 1567             |   |            |
| Ironshore Insurance Ltd., demande d'établissement d'une succursale canadienne.....   | 707, 766         |   |            |
| <b>J</b>   |                  |   |            |
| J SMARTS, abandon de charte.....   | 1170             |   |            |
| <b>K</b>   |                  |   |            |
| Keal System Users, changement de lieu du siège social.....   | 1121             |   |            |
| Keele-Lawrence Care Centre Corporation, abandon de charte .....  | 1628             |   |            |
| Keeyask Hydropower Limited Partnership, divers travaux dans le fleuve Nelson (Man.).....   | 708              |   |            |
| <b>L</b>   |                  |   |            |
| LONDON BIOTECHNOLOGY COMMERCIALIZATION CENTRE, abandon de charte.....  | 1121             |   |            |
| <b>M</b>   |                  |   |            |
| Mailman & Kelley Marine Limited, construction d'un quai dans la baie Mahone (N.-É.) .....  | 1268             |   |            |
| Marina de la Chaudière inc. (La), divers travaux dans la rivière Chaudière et le fleuve Saint-Laurent (Qc) .....   | 823              |   |            |
| MEL L. PIPER MINISTRIES, abandon de charte .....   | 1487             |   |            |
| <b>N</b>   |                  |   |            |
| NeighbourLink Tri-Cities, abandon de charte .....  | 709              |   |            |
| Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of, enlèvement d'un pont et construction d'un autre au-dessus du passage du lac Sandy (T.-N.-L.) ..... | 1377             |   |            |
| Nicholson, Scott, site de collecte de naissains dans le havre Georgetown (Î.-P.-É.) .....  | 1122             |   |            |
| <b>O</b>   |                  |   |            |
| Ontario, ministère des Transports de l' ponceau sous la route 518 (Ont.) .....   | 766              |   |            |
| remplacement du pont Stokely Creek (Ont.).....   | 1269             |   |            |
| ONTARIO PRINCIPALS' COUNCIL LEARNING FOUNDATION, abandon de charte .....   | 1567             |   |            |
| <b>P</b>   |                  |   |            |
| PETROLEUM HUMAN RESOURCES COUNCIL OF CANADA, abandon de charte .....   | 874              |   |            |
| Prince Edward, The Corporation of the County of, remplacement d'un pont sur le chemin de comté 28 (Ont.) .....   | 1168             |   |            |
| <b>S</b>   |                  |   |            |
| Shaw, Adair, et Gerald Milligan, sites aquacoles marins dans la rivière Foxley (Î.-P.-É.) .....  | 1307             |   |            |
| Social Entrepreneur Launch Factor, changement de lieu du siège social.....   | 1488             |   |            |
| Société d'assurance générale Northbridge et Société d'assurance d'indemnisation Northbridge, lettres patentes de fusion.....   | 1488, 1567, 1628 |   |            |
| Sunnyside Children's Foundation, abandon de charte.....  | 1628             |   |            |
| <b>T</b>   |                  |   |            |
| TEACHASSIST FOUNDATION INC., changement de lieu du siège social.....   | 1488             |   |            |
|  |                  | Affaires étrangères et du Commerce international, min. des  |            |
|  |                  | Avis d'intention de procéder à une évaluation environnementale d'un accord plurilatéral sur les services.....   | 812        |
|  |                  | Avis d'intention de procéder à une évaluation environnementale de la modernisation de l'Accord sur les technologies de l'information de l'OMC.....                              | 691        |
|  |                  | <b>Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des</b>   |            |
|  |                  | Loi fédérale sur les hydrocarbures  |            |
|  |                  | Appel d'offres 2012-2013 pour permis de prospection : partie centrale de la vallée du Mackenzie .....   | 1150       |
|  |                  | Appel d'offres 2012-2013 pour une attestation de découverte importante : archipel arctique du Nunavut.....  | 1149       |
|  |                  | <b>Avis de postes vacants</b>   |            |
|  |                  | Agence de la consommation en matière financière du Canada .....   | 1560       |
|  |                  | Agence du revenu du Canada .....  | 1104       |
|  |                  | Banque de développement du Canada .....   | 692        |
|  |                  | Collège militaire royal du Canada .....   | 815        |
|  |                  | Comité des griefs des Forces canadiennes .....  | 1295       |
|  |                  | Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada .....  | 1297       |
|  |                  | Commission de la capitale nationale.....  | 1154       |
|  |                  | Commission de la citoyenneté .....  | 813        |
|  |                  | Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....  | 1470       |
|  |                  | Société canadienne d'hypothèques et de logement .....   | 1468       |
|  |                  | Tribunal canadien des droits de la personne .....   | 694        |
|  |                  | Tribunal d'appel des transports du Canada.....  | 697        |
|  |                  | <b>Banque du Canada</b>   |            |
|  |                  | États financiers (exercice terminé le 31 décembre 2012) — Responsabilité à l'égard de l'information financière .....  | 1046       |
|  |                  | <b>Bilans</b>   |            |
|  |                  | État de la situation financière au  |            |
|  |                  | 31 mars 2013.....   | 1474       |
|  |                  | 30 avril 2013 .....   | 1476       |
|  |                  | 31 mai 2013 .....   | 1618       |
|  |                  | Loi sur la compensation et le règlement des paiements   |            |
|  |                  | Avis de désignation signifié à LCH.Clearnet Limited .....   | 684        |
|  |                  | <b>Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la</b>  |            |
|  |                  | Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés   |            |
|  |                  | Arrêté modifiant l'Arrêté désignant les pays d'origine.....   | 1433, 1434 |
|  |                  | Instructions ministérielles régissant le traitement des demandes de parrainage de parents et de grands-parents à titre de membres de la catégorie du regroupement familial..... | 1432       |
|  |                  | Mise à jour des instructions ministérielles.....  | 1088       |
|  |                  | <b>Environnement, min. de l'</b>  |            |
|  |                  | Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  |            |
|  |                  | Annulation de la Condition ministérielle n° 8721 .....  | 1128       |
|  |                  | Arrêté 2013-66-04-02 modifiant la Liste extérieure .....  | 1523       |
|  |                  | Arrêté 2013-87-02-02 modifiant la Liste extérieure .....  | 744        |
|  |                  | Arrêté 2013-87-03-02 modifiant la Liste extérieure .....  | 1128       |
|  |                  | Arrêté 2013-87-04-02 modifiant la Liste extérieure .....  | 1523       |
|  |                  | Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers .....                         | 1095       |

|  |      |   |                 |
|--|------|---|-----------------|
| Avis concernant certaines substances contenant du sélénium.....  | 1231 | Publication de la décision finale après évaluation préalable de 52 substances figurant sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....  | 1246            |
| Avis d'intention d'élaborer des règlements visant à limiter davantage les émissions de polluants atmosphériques contribuant au smog provenant des nouvelles voitures et des nouveaux camions légers et à réduire la teneur en soufre de l'essence.....   | 1355 | Publication de la décision finale après évaluation préalable de 533 substances inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....   | 794             |
| Avis de nouvelle activité n° 17093 .....   | 1101 | Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — le 1,1-Dichloroéthylène (1,1-dichloroéthène), numéro d'enregistrement CAS 75-35-4 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....                                 | 1284            |
| Avis de nouvelle activité n° 17122 .....   | 1437 | <b>Finances, min. des</b>   |                 |
| Condition ministérielle n° 17072 .....   | 684  | Invitation à commenter sur de possibles mesures de rétorsion commerciales contre les États-Unis en réponse à leur non-conformité avec une décision de l'Organisation mondiale du commerce concernant certaines prescriptions en matière d'étiquetage indiquant le pays d'origine.....   | 1459            |
| Condition ministérielle n° 17073 .....   | 686  | <b>Industrie, min. de l'</b>  |                 |
| Condition ministérielle n° 17074 .....   | 689  | <i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>   |                 |
| Condition ministérielle n° 17160 .....   | 1435 | Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz   |                 |
| Liste de réviseurs .....   | 1129 | Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada .....   | 1153            |
| <b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>  |      | Loi sur la radiocommunication   |                 |
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)   |      | SMSE-001-13 — Publication de la première édition du CNR-244 .....   | 1466            |
| Objectifs concernant les concentrations ambiantes de PM2,5 et d'ozone [Normes canadiennes de qualité de l'air ambiant (NCQAA) relatives aux PM2,5 et à l'ozone].....   | 1243 | SMSE-004-13 — Consultation sur les révisions proposées au Tableau canadien d'attribution des bandes de fréquences .....   | 1615            |
| Publication après évaluation préalable d'une substance — fuel-oil, n° 2 (numéro d'enregistrement CAS 68476-30-2) — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....  | 1274 | SMSE-005-13 — Publication de la 4 <sup>e</sup> édition du NMB-004.....  | 1467            |
| Publication après évaluation préalable de cinq pigments jaunes diarylides inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et 68c) et paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....   | 1449 | SMSE-008-13 — Publication de la nouvelle édition de CNR-142.....  | 752             |
| Publication après évaluation préalable de substances à base de benzidine et de dérivés de benzidine inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et 68c) et paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....   | 1439 | Loi sur les chambres de commerce  |                 |
| Publication après évaluation préalable de trois carburants aviation — Distillats moyens (pétrole), adoucis (numéro d'enregistrement CAS 64741-86-2), Naphta (pétrole), adouci (numéro d'enregistrement CAS 64741-87-3) et Naphta d'alkylation à large intervalle d'ébullition (pétrole), contenant du butane (numéro d'enregistrement CAS 68527-27-5) — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] ..... | 744  | Chambre de commerce d'Amos-Région.....  | 1612            |
| Publication après évaluation préalable de trois mazouts — fuel-oil, n° 4 (numéro d'enregistrement CAS 68476-31-3), fuel-oil, n° 6 (numéro d'enregistrement CAS 68553-00-4) et fuel-oil résiduel (numéro d'enregistrement CAS 68476-33-5) — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....  | 748  | Chambre de commerce de la région de Mont-Joli .....   | 1613            |
| Publication après évaluation préalable de 119 substances inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et 68c) et paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....   | 1452 | Chambre de commerce Hemmingford-Napierville-Saint-Rémi .....  | 859             |
| Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le Dibromure d'éthylène (1,2-dibromoéthane), numéro d'enregistrement CAS 106-93-4 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....  | 1277 | Chambre de commerce Pierre-Le Gardeur de Repentigny .....   | 1613            |
| Publication de la décision finale après évaluation préalable de 40 gaz de pétrole et de raffinerie inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....  | 1279 | Greater Kamloops Chamber of Commerce.....   | 1613            |
|  |      | Loi sur les corporations canadiennes  |                 |
|  |      | Demande d'abandon de charte.....  | 859, 1251, 1614 |
|  |      | Lettres patentes supplémentaires .....  | 859, 1251, 1614 |
|  |      | Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....   | 860, 1252, 1614 |
|  |      | <b>Santé, min. de la</b>  |                 |
|  |      | Publication de la Liste révisée des substances commercialisées.....   | 1103            |
|  |      | Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  |                 |
|  |      | Ligne directrice pour la qualité de l'air intérieur des résidences pour le naphthalène.....   | 1461            |
|  |      | Loi sur les produits dangereux et Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses  |                 |
|  |      | Avis sollicitant des observations sur la proposition d'abroger et de remplacer le Règlement sur les produits contrôlés en vue de mettre en œuvre le Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques (SGH) au Canada et d'apporter les modifications corrélatives aux règlements connexes ..... | 1605            |

|   |  |                       |
|---|--|-----------------------|
| <b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>   | Bulletin d'information                                       |                       |
| Loi sur les banques   | 2013-274.....  | 1483                  |
| Annexes I, II et III.....                                     |  | 1261                  |
| Banque Rogers — Lettres patentes de constitution.....         |  | 1261                  |
| <b>Transports, min. des</b>                                   | <b>Décisions</b>   |                       |
| Loi maritime du Canada  | 2013-147, 2013-150 et 2013-153.....                          | 704                   |
| Administration portuaire de Prince Rupert — Lettres           | 2013-156 à 2013-159, 2013-161 à 2013-165, 2013-174           |                       |
| patentes supplémentaires.....                                 | et 2013-175.....   | 762                   |
| Administration portuaire du Saguenay — Lettres                | 2013-179, 2013-180 et 2013-183.....                          | 821                   |
| patentes supplémentaires.....                                 | 2013-190 à 2013-193.....                                     | 871                   |
| 1254, 1287  | 2013-194, 2013-196, 2013-198, 2013-203 et 2013-204 ...       | 1117                  |
| Loi sur l'aéronautique  | 2013-206, 2013-207, 2013-210, 2013-212 et 2013-213 ...       | 1138                  |
| Arrêté d'urgence n° 11 visant les exploitants privés.....     | 2013-225 à 2013-234 et 2013-238 à 2013-240.....              | 1164                  |
| 1524  | 2013-242 et 2013-243.....                                    | 1267                  |
| Loi sur la responsabilité en matière maritime                 | 2013-249 à 2013-251 et 2013-257 à 2013-259.....              | 1304                  |
| Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution        | 2013-263 et 2013-270.....                                    | 1375                  |
| par les hydrocarbures causée par les navires.....             | 2013-282, 2013-283 et 2013-289.....                          | 1565                  |
| 860, 861  | 2013-293 et 2013-303 à 2013-305.....                         | 1625                  |
| <b>COMMISSIONS</b>  | <b>Demandes de la partie 1.....</b>                          | <b>761, 821, 871,</b> |
| <b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>            | 1115, 1161, 1374, 1482, 1565, 1623                           |                       |
| Avis modifiant la période de commentaires relative au         | <b>Ordonnance de conformité et d'enquêtes</b>                |                       |
| Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et          | 2013-148.....  | 705                   |
| drogues (produits alimentaires halal).....                    | <b>Ordonnance de télécom</b>                                 |                       |
| 1621  | 2013-280.....  | 1483                  |
| <b>Agence des services frontaliers du Canada</b>              | <b>Ordonnances</b>   |                       |
| Loi sur les mesures spéciales d'importation                   | 2013-264 et 2013-265.....                                    | 1375                  |
| Certaines concentrations de silicium-métal — Décision.....    | <b>Politiques réglementaires</b>                             |                       |
| 1108  | 2013-292 et 2013-297.....                                    | 1624                  |
| Certains fils d'acier galvanisés — Décision.....              | <b>Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures</b>     |                       |
| 1134  | <b>extracôtiers</b>  |                       |
| Certains modules muraux unitisés — Décisions.....             | Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada —                    |                       |
| 1301  | Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers           |                       |
| Certains tubes en cuivre — Décisions.....                     | Appel d'offres n° NS13-1.....                                | 863                   |
| 1363  | <b>Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des</b>           |                       |
| <b>Agence du revenu du Canada</b>                             | <b>hydrocarbures extracôtiers</b>                            |                       |
| Loi de l'impôt sur le revenu                                  | Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada —         |                       |
| Révocation de l'enregistrement d'organismes de                | Terre-Neuve  |                       |
| bienfaisance.....   | Appel d'offres n° NL13-01 (la zone C — chenal du             |                       |
| 700, 757,   | Bonnet flamand).....   | 1364                  |
| 1109, 1135, 1158, 1266, 1301, 1478, 1564, 1621                | Appel d'offres n° NL13-02 (la zone C — Carson                |                       |
| <b>Agence Parcs Canada</b>                                    | Basin).....  | 1366                  |
| Loi sur les espèces en péril                                  | Appel d'offres n° NL13-03 (la zone B — Zone                  |                       |
| Description de l'habitat essentiel du satyre fauve des        | extracôtiers de l'Ouest de Terre-Neuve et du                 |                       |
| Maritimes dans le parc national du Canada Forillon.....       | Labrador).....   | 1369                  |
| 821   | <b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>               |                       |
| <b>Commission de la fonction publique</b>                     | Avis n° HA-2013-001 — Appels.....                            | 757                   |
| Loi sur l'emploi dans la fonction publique                    | Avis n° HA-2013-002 — Appels.....                            | 1110                  |
| Permission accordée   | Avis n° HA-2013-003 — Appel.....                             | 1160                  |
| Boisclair, Daniel.....  | Avis n° HA-2013-004 — Appels.....                            | 1372                  |
| 1166  | <b>Communication, détection et fibres optiques —</b>         |                       |
| Brown, Sharlene.....  | Enquête.....   | 1622                  |
| 1375  | <b>Conteneurs thermoélectriques — Réexamen relatif à</b>     |                       |
| Choquette, André.....   | l'expiration des conclusions.....                            | 760                   |
| 705   | <b>Extrusions d'aluminium</b>                                |                       |
| Chubbs, Tony Elwood.....                                      | Expiration des conclusions.....                              | 1136                  |
| 1140  | Réexamen relatif à l'expiration des conclusions.....         | 1480                  |
| Corbin, Stéphane.....   | <b>Fils d'acier galvanisés</b>                               |                       |
| 1118  | Décision.....  | 701                   |
| Côté, Charles.....  | Ouverture d'enquête.....                                     | 1111                  |
| 1166  | <b>Modules muraux unitisés</b>                               |                       |
| Gravel, Sandra.....   | Décision.....  | 1136                  |
| 1626  | Ouverture d'enquête préliminaire de dommage —                |                       |
| Grenon, Gérald.....   | Avis révisé.....   | 758                   |
| 1305  | <b>Produits finis — Rejet.....</b>                           | <b>1480</b>           |
| Ledwell, Andrew.....  | <b>Services de garde et autres services connexes</b>         |                       |
| 1566  | Décision.....  | 1479                  |
| Lejeune, Christian.....                                       | Enquête.....   | 701                   |
| 1305  | <b>Services de soutien professionnel et administratif et</b> |                       |
| Lévesque, Martial.....  | services de soutien à la gestion — Enquête.....              | 1622                  |
| 1140  |  |                       |
| Loyer, Paul.....  |  |                       |
| 1140  |  |                       |
| Middleton, Victoria Lynn.....                                 |  |                       |
| 764   |  |                       |
| Robinson, Kevin Andrew.....                                   |  |                       |
| 706   |  |                       |
| Tupper, Shelley.....  |  |                       |
| 1119  |  |                       |
| Turpin, Claude.....   |  |                       |
| 872   |  |                       |
| <b>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés</b>      |  |                       |
| Loi sur les brevets   |  |                       |
| Ordonnance.....   |  | 1118                  |
| <b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications</b> |  |                       |
| <b>canadiennes</b>  |  |                       |
| Avis aux intéressés.....                                      |  | 702, 761, 820, 870,   |
| 1115, 1138, 1160, 1266, 1303, 1373, 1481, 1564, 1623          |  |                       |
| Avis de consultation  |  |                       |
| 2013-149 et 2013-154.....                                     |  | 702                   |
| 2013-195.....   |  | 1116                  |
| 2013-215 et 2013-218 à 2013-223.....                          |  | 1162                  |
| 2013-256.....   |  | 1303                  |
| 2013-298.....   |  | 1624                  |

|   |                 |  |      |
|---|-----------------|--|------|
| Silicium métal — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....   | 1112            | <b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>   |      |
| Silicium métal provenant de la Chine — Décision .....   | 1621            | Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation   |      |
| Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance .....                                   | 1113            | Règlement modifiant le Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation .....  | 1504 |
| Tubes en cuivre circulaires — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....  | 1302            | Loi sur les aliments et drogues  |      |
| Tubes structuraux — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance .....   | 819             | Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues.....  | 1506 |
|   |                 | Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (produits alimentaires halal) .....   | 1312 |
|   |                 | Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (produits alimentaires halal) [Erratum] .....   | 1490 |
| <b>DÉCRETS</b>  |                 | Loi sur les produits agricoles au Canada   |      |
| <b>Environnement, min. de l'</b>  |                 | Règlement sur le vin de glace .....  | 1491 |
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  |                 | <b>Agence Parcs Canada</b>   |      |
| Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers .....                               | 1123            | Loi sur le parc marin du Saguenay — Saint-Laurent  |      |
| <b>Office national de l'énergie</b>   |                 | Règlement modifiant le Règlement sur les activités en mer dans le parc marin Saguenay — Saint-Laurent .....  | 724  |
| Loi sur l'Office national de l'énergie  |                 | Loi sur les parcs nationaux du Canada  |      |
| Ordonnance — Certificat d'utilité publique GC-121 à NOVA Gas Transmission Ltd., pour le tronçon Chinchaga du prolongement Komie Nord de la canalisation principale du nord-ouest..... | 875             | Règlement modifiant le Règlement sur la constitution de réserves intégrales dans les parcs nationaux du Canada .....                                       | 1330 |
| <b>Transports, min. des</b>   |                 | <b>Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'</b>   |      |
| Loi sur l'aéronautique  |                 | Loi sur les grains du Canada   |      |
| Arrêté d'urgence n° 11 visant les exploitants privés .....  | 1569            | Règlement modifiant le Règlement sur la recherche, la promotion de la commercialisation et l'assistance technique (blé et orge).....                       | 711  |
| <b>PARLEMENT</b>  |                 | <b>Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la</b>   |      |
| <b>Chambre des communes</b>   |                 | Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés  |      |
| Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature) .....  | 699,            | Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés .....   | 1380 |
| 754, 818, 862, 1107, 1133, 1157, 1265, 1300, 1361, 1477, 1563, 1619   |                 | Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés [âge d'un enfant à charge]....  | 1172 |
| <b>Commissaire aux élections fédérales</b>  |                 | Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés [parents et grands-parents] ...   | 1182 |
| Loi électorale du Canada  |                 | <b>Conseil des produits agricoles du Canada</b>  |      |
| Transaction .....   | 755             | Loi sur la commercialisation des produits agricoles  |      |
| <b>Directeur général des élections</b>  |                 | Décret sur l'alpiste des Canaries de la Saskatchewan.....  | 896  |
| Loi électorale du Canada  |                 | Décret sur la moutarde de la Saskatchewan .....  | 900  |
| Codification des modifications apportées à la Loi électorale du Canada et correction et réimpression des formulaires et instructions touchés par les modifications.....               | 1265            | Décret sur le grain de l'Ontario .....   | 894  |
| Établissement du nombre d'électeurs .....   | 818, 1133       | Décret sur les bleuets du Nouveau-Brunswick .....  | 889  |
| Radiation d'associations de circonscription enregistrées .....  | 755, 818, 1361  | Décret sur les céréales d'hiver de la Saskatchewan .....   | 902  |
| Rapport d'une députée élue à l'élection partielle du 13 mai 2013 .....  | 1362            | Décret sur les semences fourragères de la Saskatchewan .....   | 898  |
| <b>Sénat</b>  |                 | <b>Environnement, min. de l'</b>   |      |
| Sanction royale   |                 | Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)   |      |
| Projets de loi sanctionnés.....   | 754, 1107, 1619 | Règlement modifiant le Règlement sur les carburants renouvelables (2013).....  | 1196 |
|   |                 | Règlement modifiant le Règlement sur l'immersion en mer .....  | 879  |
| <b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b>  |                 | <b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>  |      |
| <b>Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des</b>   |                 | Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)   |      |
| Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie   |                 | Règlement modifiant le Règlement sur les BPC et abrogeant le Règlement fédéral sur le traitement et la destruction des BPC au moyen d'unités mobiles ..... | 1571 |
| Règlement modifiant le Règlement sur l'utilisation des terres de la vallée du Mackenzie .....   | 716             | <b>Industrie, min. de l'</b>   |      |
| Loi sur les terres territoriales et Loi sur la gestion des finances publiques   |                 | Loi sur la radiocommunication  |      |
| Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut .....   | 1701            | Règlement modifiant le Règlement sur la radiocommunication.....  | 1508 |
| Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest.....  | 1632            | <b>Justice, min. de la</b>   |      |
| <b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>  |                 | Code criminel  |      |
| Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)   |                 | Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2006).....   | 786  |
| Règlement modifiant le Règlement désignant les activités concrètes .....  | 826             | Règlement sur les échantillons de substances corporelles.....  | 1323 |

|  |                 |
|--|-----------------|
| Loi sur la protection de l'information   |                 |
| Décret modifiant l'annexe de la Loi sur la protection de l'information .....   | 1421            |
| Loi sur le divorce   |                 |
| Règlement modifiant le Règlement sur le Bureau d'enregistrement des actions en divorce .....   | 1317            |
| <b>Pêches et des Océans, min. des</b>  |                 |
| Loi sur les pêches   |                 |
| Règlement sur les demandes d'autorisation visées à l'alinéa 35(2)b) de la Loi sur les pêches.....  | 769             |
| <b>Ressources humaines et du Développement des compétences, min. des, min. des Transports, min. des Affaires indiennes et du Nord canadien et min. des Ressources naturelles</b> |                 |
| Code canadien du travail   |                 |
| Règlement sur les comités d'orientation, les comités locaux et les représentants en matière de santé et de sécurité .....  | 1406            |
| <b>Santé, min. de la</b>   |                 |
| Loi sur les aliments et drogues  |                 |
| Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (étiquetage, emballage et marques nominatives des drogues pour usage humain).....                                   | 1580            |
| <b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>  |                 |
| Loi sur les armes à feu  |                 |
| Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu.....   | 779             |
| <b>Transports, min. des</b>  |                 |
| Loi sur l'aéronautique   |                 |
| Règlement modifiant le Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne (programmes de sûreté aéroportuaire).....   | 904             |
| Loi sur la sécurité automobile   |                 |
| Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (modifications diverses).....   | 1336            |
| Loi sur la sûreté du transport maritime  |                 |
| Règlement modifiant le Règlement sur la sûreté du transport maritime .....   | 981             |
| <b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>   |                 |
| Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations .....  | 1354            |
| Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements .....  | 1354            |
| Décoration pour service méritoire ( <i>Erratum</i> ) .....   | 1148            |
| Décorations à des Canadiens .....  | 858, 1230, 1604 |
| Décorations de la vaillance militaire et Décorations pour service méritoire.....   | 1522            |
| Décorations pour service méritoire.....  | 850             |
| Ordre du mérite des corps policiers (L') .....   | 792             |
| Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem .....   | 848             |

**SUPPLÉMENTS****Commission du droit d'auteur**

|   |
|---|
| Projet de tarif des redevances à percevoir de la Société Radio-Canada (SRC) par AVLA Audio-Video Licensing Agency Inc. (AVLA) pour la reproduction d'enregistrements sonores, au Canada, dans le cadre des activités de diffusion radiophonique, pour les années 2014 à 2016, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 16          |
| Projet de tarif des redevances à percevoir par Access Copyright pour la reproduction par reprographie, au Canada, d'œuvres de son répertoire, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 20  |
| Projet de tarif des redevances à percevoir par la CMRRA pour la reproduction d'œuvres musicales incorporées dans une vidéo de musique, au Canada, par les services de musique en ligne pour l'année 2014, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 19  |
| Projet de tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour l'année 2014, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 18  |
| Projet de tarif des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio, au Canada, pour les années 2014 à 2018 et Projet de tarif des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de télévision, au Canada, pour les années 2014 à 2018, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 22 |
| Projet de tarifs des redevances à percevoir par CMRRA-SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales au Canada, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 19   |
| Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 26   |
| Projet de tarifs des redevances à percevoir par Ré:Sonne pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés contenant des œuvres musicales et des prestations d'artistes-interprètes de ces œuvres, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 24          |
| Projets de tarifs des redevances à percevoir par la CBRA pour la fixation et la reproduction d'œuvres et de signaux de communication, au Canada, par les entreprises et les services non commerciaux de veille médiatique pour les années 2014 à 2016, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 23                                 |
| <b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>   |
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication de la décision finale après évaluation préalable de substances — Lot 12, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 26  |





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Available from Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

En vente : Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5